

V Bruseli 10. decembra 2018
(OR. en)

15028/18

MAMA 207
CFSP/PESC 1141
RELEX 1038
LIBYE 3

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	15025/18 MAMA 206 CFSP/PESC 1140 RELEX 1037 LIBYE 2
Predmet:	Závery Rady o Líbyi – závery Rady (10. decembra 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Líbyi, ktoré Rada prijala na svojom 3 662 zasadnutí, ktoré sa konalo 10. decembra 2018.

ZÁVERY RADY O LÍBYI

Zasadnutie Rady pre zahraničné veci, 10. decembra 2018

1. Európska únia (EÚ) pripomína predchádzajúce závery Rady o Líbyi a víta výsledok konferencie pre Líbyu, ktorú zorganizovalo Taliansko v Palerme 12. a 13. novembra 2018 a ktorá nasledovala po konferencii v Paríži konanej 29. mája 2018. Líbyjskí predstavitelia a medzinárodná komunita vyjadrili v Palerme plnú podporu prebiehajúcemu úsiliu Organizácie Spojených národov (OSN) o politický proces riadený Líbyou vrátane prepracovaného akčného plánu, ktorý Bezpečostnej rade OSN predložil 8. novembra osobitný zástupca generálneho tajomníka OSN Ghassan Salamé.
2. Status quo v Líbyi je hlavným zdrojom nestability a neistoty pre líbyjský ľud, susedné krajiny a celý región. EÚ opätovne zdôrazňuje, že je možné len politické riešenie líbyjskej krízy, ktoré musí vychádzať od samotných Líbyjčanov prostredníctvom inkluzívneho politického procesu, pri plnej a rovnoprávnej účasti a zastúpení žien a pri plnom rešpektovaní medzinárodného práva vrátane ľudských práv.

3. EÚ a jej členské štáty poskytnú plnú podporu prepracovanému akčnému plánu a budú aktívne sledovať jeho tri oblasti – politickú, bezpečnostnú a hospodársku – v súlade so svojím dlhodobým komplexným a uceleným prístupom na podporu procesu transformácie a zmierenia pod vedením OSN. Vzhľadom na naliehavú potrebu prekonať patovú politickú situáciu EÚ vyzýva všetkých líbyjských aktérov, najmä Snemovňu reprezentantov a Vysokú štátnu radu, aby pri plnení cieľov dohodnutých v Palerme konštruktívne spolupracovali s vládou národnej jednoty, a to aj pri organizovaní celoštátnej konferencie v Líbyi začiatkom roku 2019, aby dosiahli pokrok v súvislosti s potrebným ústavným a právnym rámcom a aby uzavreli ústavný a volebný proces do jari 2019. EÚ pripomína svoj záväzok pomôcť Líbyjčanom s prípravou na voľby prostredníctvom podpory Vysokej národnej volebnej komisie a víta prebiehajúce úsilie zamerané na usporiadanie volieb do orgánov územnej samosprávy. Všetky osoby a subjekty, ktoré narušujú politický proces alebo ohrozujú stabilitu Líbye, sa budú zodpovedať za svoje činy. V závislosti od ďalšieho vývoja je EÚ pripravená zvážiť uplatňovanie ďalších sankcií.
4. Na zaručenie zvrchovaných inštitúcií Líbye a napredovanie v procese politickej transformácie je nevyhnutné účinné riešenie bezpečnosti v Tripolise a v celej krajine. EÚ a jej členské štáty naliehavo vyzývajú všetky strany, aby sa usilovali o úplné vykonávanie nových bezpečnostných opatrení, a to aj prostredníctvom spoločného operačného centra, a o vytvorenie riadnej armády a polície. EÚ naliehavo vyzýva Líbyjčanov, aby v rámci káhirskeho dialógu uzavreli inkluzívnu dohodu o zjednotení ozbrojených síl pod dohľadom civilných zložiek. EÚ pripomína prácu styčnej a plánovacej jednotky EÚ, misie SBOP EÚ EUBAM Libya a operácie EUNAVFOR MED Sophia. EÚ bude naďalej pomáhať Líbyjčanom pri posilňovaní kapacít bezpečnostných inštitúcií v rámci koordinácie OSN. Riešenie bezpečnostných výziev pomôže v boji proti terorizmu a prispeje k zlepšeniu situácie v oblasti ľudských práv.

5. Na zabezpečenie súdržnej hospodárskej politiky sú naliehavo potrebné štrukturálne menové a fiškálne reformy vrátane reformy dotácií a mzdových nákladov, ako aj opatrenia na boj proti korupcii. Urýchlené zjednotenie vnútroštátnych inštitúcií, najmä centrálnej banky a štátnej ropnej spoločnosti, a finančné preskúmanie finančných inštitúcií majú zásadný význam pre spravodlivé, transparentné, zodpovedné a udržateľné rozdelenie vnútroštátnych zdrojov v prospech všetkých Líbyjčanov. EÚ naliehavo vyzýva všetky príslušné inštitúcie vrátane vlády národnej jednoty a centrálnej banky, aby urýchlili pokroky v hospodárskych reformách, a je pripravená toto úsilie podporiť v koordinácii s multilaterálnymi finančnými inštitúciami.
6. EÚ opätovne potvrdzuje svoj záväzok naďalej podporovať stabilizáciu Líbye v duchu parížskej a palermskej konferencie. Pre účinnú spoluprácu má naďalej zásadný význam koordinácia s líbyjskými a medzinárodnými partnermi pod vedením OSN. EÚ a jej členské štáty sú naďalej znepokojené neustálym porušovaním medzinárodného humanitárneho práva a ľudských práv vrátane sexuálneho a rodovo motivovaného násillia. EÚ a jej členské štáty budú naďalej poskytovať humanitárnu pomoc tým, ktorí ju potrebujú, a pomáhať líbyjskému ľudu prostredníctvom svojich programov spolupráce v celej škále oblastí vrátane správy vecí verejných, hospodárskeho rozvoja, zdravia, mládeže a vzdelávania, občianskej spoločnosti, bezpečnosti a mediácie, a budú naďalej poskytovať pomoc pri budovaní inštitucionálnych kapacít Líbye.
7. EÚ bude tiež naďalej pomáhať Líbyjčanom riešiť migračné výzvy, a to najmä s cieľom: bojovať proti prevádzkačstvu a obchodovaniu s ľuďmi; podporovať odolnosť a stabilizáciu hostiteľských komunit; zlepšovať situáciu a ochranu migrantov a utečencov; pomôcť zabezpečiť prístup agentúr OSN a iných humanitárnych organizácií k migrantom a ľuďom, ktorí potrebujú ochranu; dosiahnuť zlepšenie súčasného systému zariadení určených na zaistenie a lepšie riadiť hranice, a to aj na juhu Líbye. EÚ víta pokrok, ktorý sa doteraz dosiahol v rámci trojstrannej pracovnej skupiny AÚ – EÚ – OSN, čo umožnilo asistované dobrovoľné návraty migrantov do ich krajín pôvodu. EÚ tiež víta spoluprácu medzi zainteresovanými stranami v oblasti evakuácie osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich presídlenie, a vyzýva členské štáty, aby naďalej pokračovali v úsilí v oblasti dobrovoľného presídľovania.

8. EÚ je naďalej plne odhodlaná podporovať proces mediácie pod vedením OSN, úsilie osobitného zástupcu a činnosť misie UNSMIL. Aj naďalej bude podporovať líbyjský ľud v dlhodobom horizonte s cieľom pomáhať mu pri vytváraní stabilnej, bezpečnej a pokojnej Líbye.
-